

1904-02-04

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:  
Letter

Language:  
Danish

Sender's location:  
Copenhagen

Recipient's location:  
Chicago

Archive:  
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn  
Jacobsen.

TRANSCRIPTION

Ny Carlsberg  
4-2-4

Min kjære Helge

Tak for Dit Telegram om Eders veloverstandne Examen, som naturligviis glædede mig og vi Alle meget.

Til Lykke, kjære Børn med Resultatet. Det er første Gang at jeg har kunnet ønske Eder til Lykke i en saadan Anledning, desto inderligere følte jeg Glæden derved og haaber at Fremtiden maa bringe mange Glæder af den Art for Eder og mig.

Da jeg i dag saae Dit Brev til Poulsen ligge paa hans Bord bad jeg ham fortælle mig Noget om hvad Du havde skrevet til ham. Han rødmede let. Jeg spurgte ham da om han maaske endnu ikke havde læst Brevet. Jo-o-o-o, men Hr. Helge skrev saa utydeligt at han ikke havde opfattet hvad der stod i Brevet! han gav mig det da at læse og med nogen Vanskelighed fik jeg Meningen ud af det meste. Dog var der endnu enkelte Steder, hvor ogsaa jeg maatte give tabt. Forhaabentlig har det ikke været af nogen afgjørende Vigtighed, thi det vil næppe blive gjort til Gjenstand for yderligere Fortolkning.

Det kunde synes ilde, at jeg som selv skriver slet, taler med om Din Skrift; men for det Første er jeg Din Fader som bør advare Dig for at blive hengiven til de Feil som jeg selv har, og for det Andet er jeg saa gammel, at det, uagtet jeg gjør mig Umage, er mig meget vanskelig at gjøre Fremskridt med min Skrifs Forbedring, imedens Du er endnu saa ung, at Du, naar Du bare vil kan forbedre Din Skrift saaledes at det ikke er en Kjedsommelighed at skulle arbeide sig igjennem den.

Herhjemme er Alt vel. I dag skulde vi begynde at kjøre lidt Is fra Damhussøen. Igaar Aftes begyndte det at tø voldsomt. Jeg troer at vi har faaet to Læs!

Naa! vi kunne klare os med vore Ismaskiner og Isværker!

Jeg tænker ikke at jeg har skrevet efter at jeg fik Brev fra Auguste at han ikke kan reise med mig til America.

Vi bliver da os tre sammen, som maa modbevise Almengyldighed af den almindelige Regel "two is Company three is none" !

Jeg glæder mig nu meget til snart at være sammen med Eder

Hilsen til Vagn

Din Papa

[på langs af papiret:] Jeg drømmer bestandig saa deiligt om Mama. Det er

de bedste Øieblikke i mit Liv, men jo rigtignok kun Øieblikke men de  
vække Længsel hos mig efter den Evige Hvile, hvor jeg maaske ikke blot vil  
drømme om hende men med hende!  
Atter inat en deilig Drøm!

Carl Jacobsen  
Ny Carlsberg.

Ny Carlsberg  
4-2-4

Min kjære Helge

Det for det Telegram  
om Eders velværende  
Brev som naturligt  
glædede mig i alle  
nøje.

Til Lykke, kjære Dine  
med Respekt. Det er  
først for, at jeg har kunnet  
være med til Lykke i en  
sælden Aftens, de to ind-  
lyse felter og Glæde derud  
i Næsten et Frenthede ma-  
strig mange Glæde og de  
Art for Eders og mig

Da jeg i dag saa Det Brev  
til Pædren lige saa, saa  
Ard bad jeg ham fortælle  
mig noget om hvad De  
saa skrev til ham.

Han svarede let  
Jeg tænkte ham da om han  
maakte endda alle sandede  
rest Brevet.

Jo-o-o-o, men Hr. Helge  
skrev saa utydeligt et, som  
ikke røgte sandede opfattet.  
hvad der stod i Brevet!

Han gav mig det da et  
Lese og med nogle Vaarskylt  
fik jeg Messinger ud af  
det Meste. Og som der endda

en helle Skuden, som jeg  
maatte give Telt. Forbaer det  
by, som det ikke vant sig 200  
afgørende Votepæ, thi det  
vil næppe blive gjort til Gjenstand  
for yderligere Portobæring  
Det kunde ogsaa sige, at jeg  
som selv skriver det, tiller mig  
en Din Skrift; men for det  
Første er jeg Din Peder som  
advare dig for at blive berøvet  
til de Feil som jeg netop har,  
og for det Andet er jeg saa gammel,  
at det, hvilket jeg siger mig  
Umagt, er mig meget vanskeligt  
at give Fremgang til mig  
Skrift Forbedring, som den  
Du er endnu saa ung, at Du,  
naar Du bare vil, kan forbedre  
Din Skrift saaledes, at det ikke

